



GRAN TEATRO DEL LICEO

EMPRESA: JUAN A. PAMIAS - BARCELONA

# FESTIVAL DEL BALLET EUROPEO



P. Clapera -

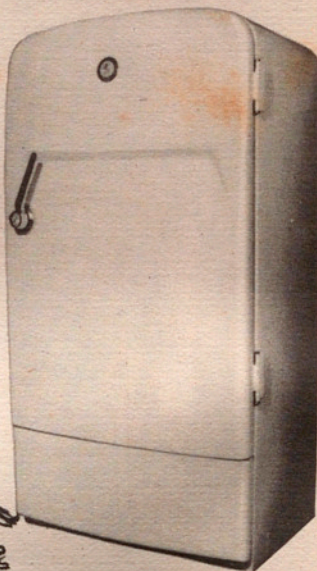
TEMPORADA DE PRIMAVERA  
1960





**rendida  
admiración...**

...a la calidad y al prestigio de los  
refrigeradores WESTINGHOUSE.  
Admire usted también en SAURET la  
completa gama que WESTINGHOUSE  
le brinda.



Sus propios ojos  
descubrirán mayores atractivos  
si los examina  
personalmente

DISTRIBUIDOR PARA BARCELONA

**SAURET, S. A.**

PELAYO, 9

UNA CREACION  
**Westinghouse**

Fabricado por **FRIMOTOR, S.A.E.**

Seguridad absoluta... si es WESTINGHOUSE

licencias y procedimientos WESTINGHOUSE



**GRAN TEATRO DEL LICEO**

BARCELONA

\*

EMPRESA:

JUAN A. PAMIAS

\*

**TEMPORADA PRIMAVERA DE 1960**

**FESTIVAL  
DEL  
BALLET  
EUROPEO**

CON LA PARTICIPACION DE LAS IMPORTANTES COMPAÑIAS

**ANTONIO - BALLET ESPAÑOL**

Y

**BALLET NACIONAL HOLANDES**

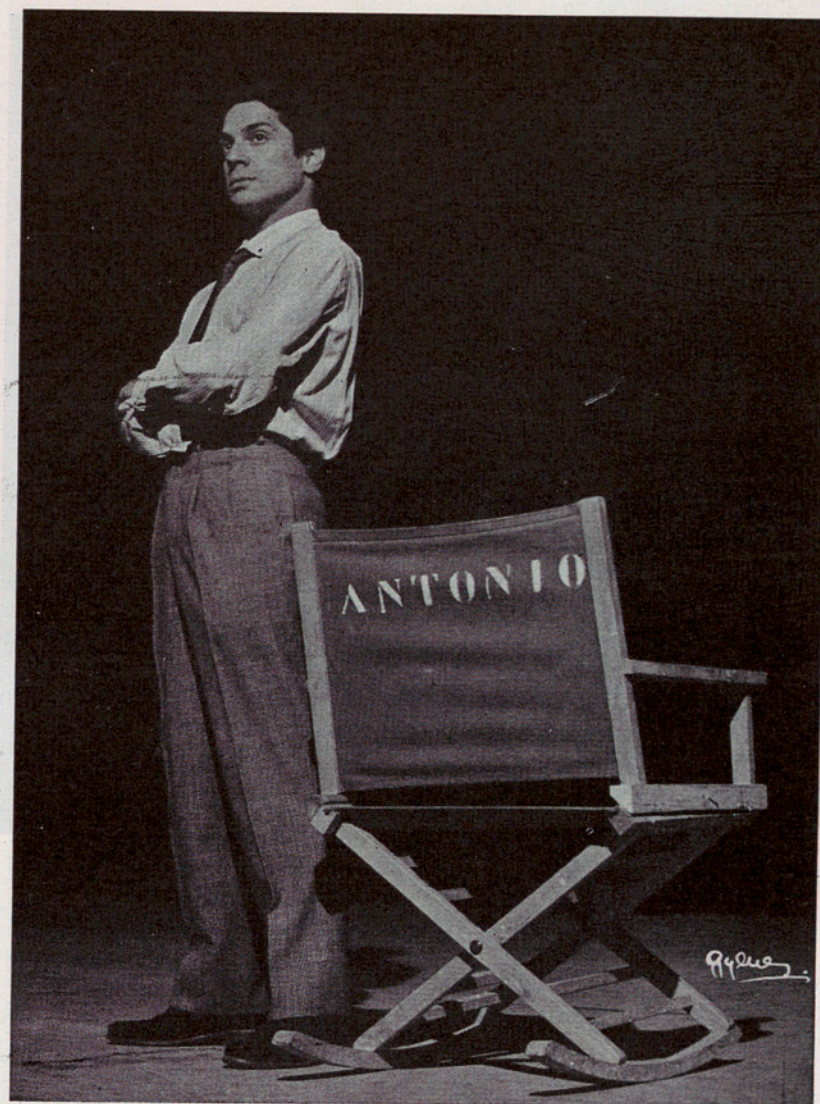
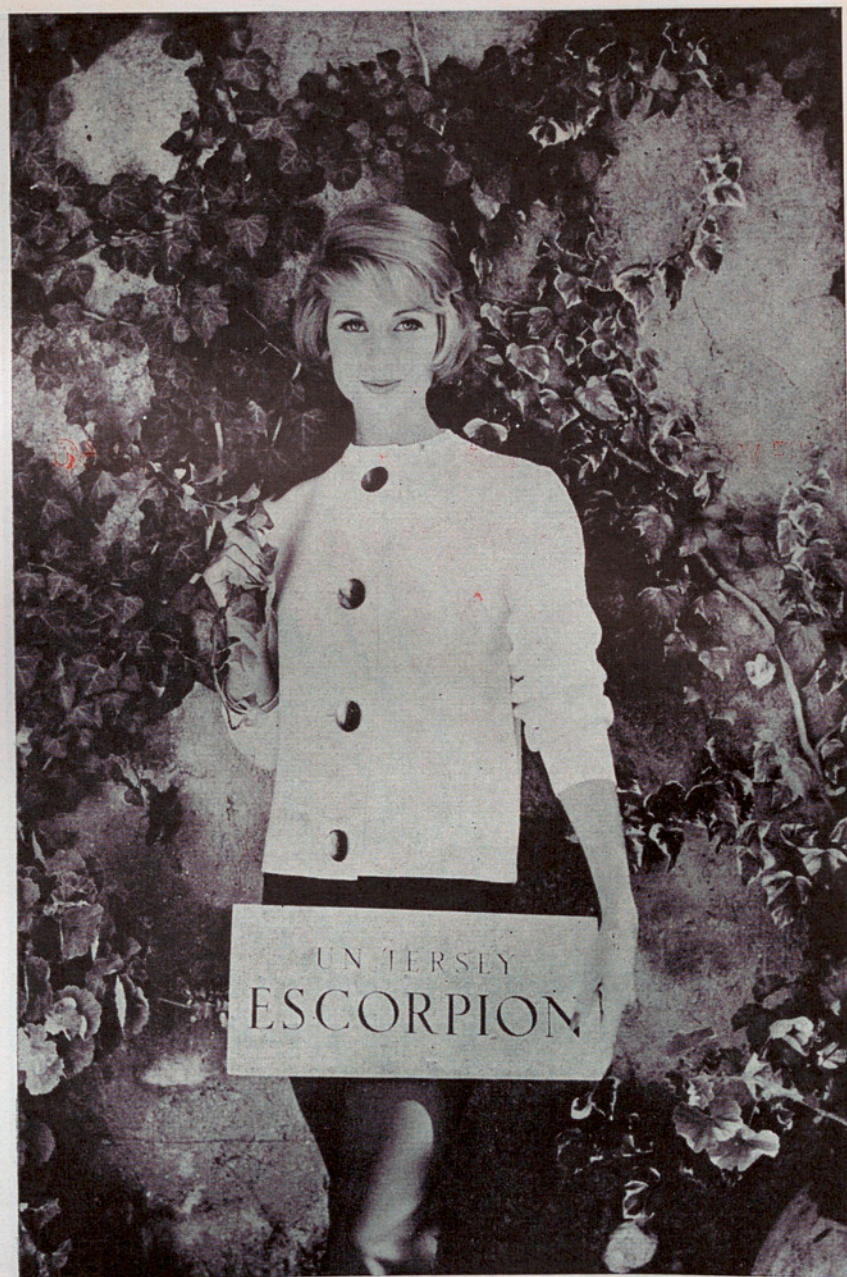
CON

**EMINENTES ARTISTAS INVITADOS**

**ORQUESTA SINFONICA TITULAR DE ESTE GRAN TEATRO**

Portada original del pintor P. CLAPERA

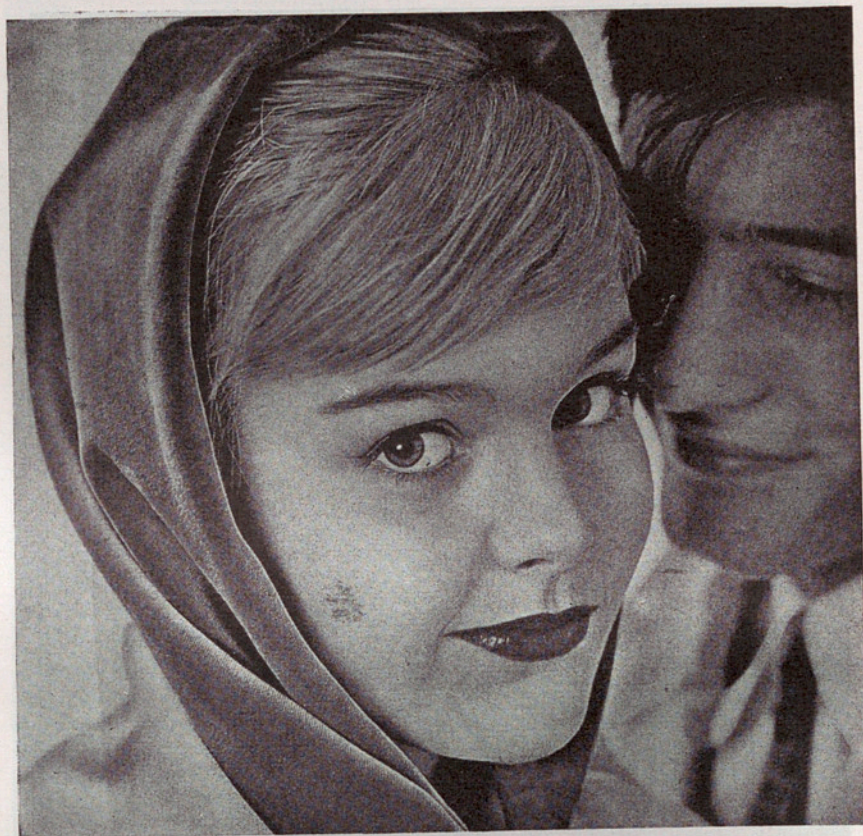




ANTONIO

*Director General y Coreógrafo de la Compañía*





BELLEZA  
MODERNA  
...SOLO A TRES PASOS  
CON  
*Dorothy Gray*

París - London - New York

La línea completa de cosméticos DOROTHY GRAY descubre belleza y lozanía, en cualquier edad o tipo de cutis.

Siga este sencillo tratamiento:

1. Limpie a fondo su cutis con la Crema Limpiadora de DOROTHY GRAY. Su tez y poros quedan limpios, libres de polvos y maquillaje.
2. Estimule su cutis con Loción Cutánea si su piel es grasosa; o Loción de Azahar si su piel es seca o normal.
3. Lubrique su cutis con cremas lubricantes de DOROTHY GRAY. Use Satura que combina tres descubrimientos científicos para dar a su rostro renovada tersura y juventud.

Siga el plan embellecedor 1-2-3 y observe como se obra un milagro de belleza en su rostro, y cómo su cutis conserva su belleza juvenil.

# ANTONIO Y SU COMPAÑIA DE BALLET ESPAÑOL



BAILARINES ESTRELLAS

ROSITA SEGOVIA  
CARMEN ROJAS - PACO RUIZ  
CARMEN ROLLAN - GRACIELLA VAZQUEZ

SOLISTAS

RODOLFO OTERO - NYDIA NARANJO - MARIANA RECUERO  
ENRIQUE GUTIÉRREZ - PEPE SOLER - ANTONIO DE RONDA  
ANDRÉS MORENO - DINO LUCCHETTA  
PASTORA RUIZ

CUERPO DE BAILE

TERESA MAIZAL - LUIS TORNIN - M.<sup>a</sup> LUISA MARTÍN - CIRO ROLDÁN  
PAQUITO PÉREZ - EMILIA REAL - ANGELITA GUTIÉRREZ  
ANTONIA MARTÍNEZ - MANUELA PÉREZ - EUGENIA MONTERO - ROSA ESPAÑA  
ENRIQUE BURGOS - CONCHITA VIDAL - FÉLIX RODRÍGUEZ  
CARMEN FUENTES - RAFAEL JIMÉNEZ - MÓNICA TOMÁS - BASILIO MUÑOZ

BENITO LAURET

DIRECTOR DE ORQUESTA

CLARA MARÍA ALCALÁ    ANA IVANOVA    ANGEL EGAÑA

MEZZO SOPRANO

MAESTRA DE BALLET

PIANISTA

SERVICIOS TÉCNICOS Y ADMINISTRATIVOS

|                           |                        |
|---------------------------|------------------------|
| HONORIO FERNÁNDEZ . . .   | Gerente                |
| ISABEL GÓMEZ COLL . . .   | Secretaria General     |
| JUAN AYALA . . . . .      | Ayudante de Dirección  |
| JOSÉ LUIS RODRÍGUEZ . . . | Encargado de Tramoya   |
| MARTINA SÁNCHEZ . . .     | Encargada de Vestuario |
| ELVIRA GAGO . . . . .     | Ayudante de Vestuario  |
| ISABEL CLAVERO . . . . .  | Ayudante de Vestuario  |

Dirección Artística, Coreografía y Luminotecnia : ANTONIO





ANTONIO

## JOSE M.<sup>a</sup> LLOBET BOSCH, S. A.

Empresa Constructora

INGENIEROS:

JUAN PLANAS AMIEL  
BENITO CORTÉS VILLAVECCHIA  
RAFAEL AMAT CARRERAS  
JUAN JOSÉ ELIZALDE LLOBET

MAYOR DE GRACIA, 13 - TELEFONO 28 44 83





JOYA

*Un obsequio que distingue..  
y de incomparable buen tono*

**MYRURGIA**

ROSITA SEGOVIA



**J. Carbonell Vilanova**

Compra Venta y Administración de fincas

**Agente Colegiado**

Ronda S. Pedro, 46-4º 1ª  
entre Bruch y Gerona

Teléfonos:  
22 97 04-22 96 85



LAS FARMACIAS DEL MUNDO **CARRUGAN** DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO

**CARRUGAN** DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO **CA**

para

*adelgazar*

también  
usa

**CARRUGAN**

**CARRUGAN** DE VENTA EN TODAS



CARMEN ROJAS

## RESTAURANTE CAFE DEL LICEO



Servicio especial de  
Restaurante en el  
Salón de Té y Pal-  
cos, durante las re-  
presentaciones  
SNACK BAR, en  
la planta baja con  
sus combinados de  
frutas al champán  
y con las delicias  
del «LICEO».



## Una belleza nueva cada día

Las huellas de los años, las fatigas y preocupaciones de la vida moderna se desprenden de su rostro como un antifaz.



¿Qué importan unos ojos seductores, labios atractivos, aparte de otros tantos embellecidos de la mujer si no van unidos a un semblante señorial, joven y bello, sin pliegues o arrugas?

**/NO VACILE/ FIE EN 66 AÑOS DE EXPERIENCIAS**

**Bella Aurora LE ACONSEJA**

- AL ACOSTARSE** crema sencilla o doble Bella Aurora, según los casos
- AL LAVARSE** el purísimo jabón de belleza Bella Aurora
- AL MAQUILLARSE** crema líquida invisible Bella Aurora
- AL PINTAR SUS LABIOS** el lápiz Bella Aurora fórmula y colores 1960 colorido blanco si se desea combinar con otros

**fórmulas: THE STILLMAN CO. AURORA · ILLINOIS · E.U.A.**



PACO RUIZ

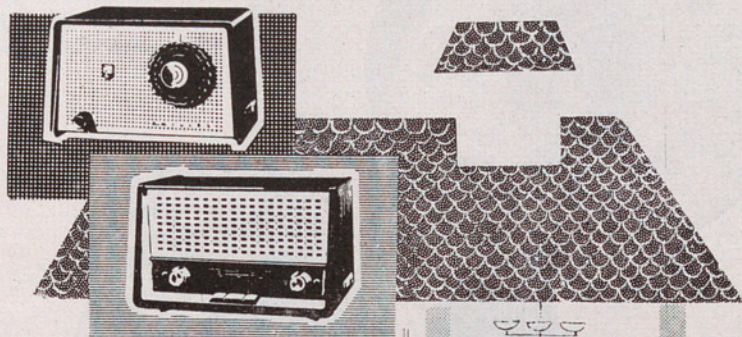


BARCELONA

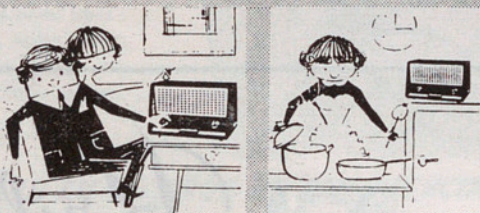
SAN SEVERO, 8  
TELÉFONO 31 22 51



¡Por una vida mejor...  
un segundo receptor!



toda  
la familia  
disfrutará de  
su programa  
preferido



**PHILIPS**

Serie CROMATICA  
festival PHILIPS 1960

PRECIOS PEQUEÑOS... PREMIOS EXTRAORDINARIOS



Gran Concurso **ONDA MUSICAL PHILIPS**

en combinación con la LOTERIA NACIONAL del 5 de Mayo de 1960

AUTOMOVILES SEAT 600 • VIAJES POR EUROPA • CRUCEROS MEDITERRANEO • BRILLANTES • ABRIGOS DE VISON • MAQUINAS "SINGER"  
RELOJES "LONGINES" DE ORO • CAMARAS "LEICA" • ESCOPETAS DE CAZA • EQUIPOS PARA DEPORTES • PREMIOS DE 80 000 Y 10 000 PTAS.

Infórmese en el Distribuidor PHILIPS más próximo



CARMEN ROLLAN



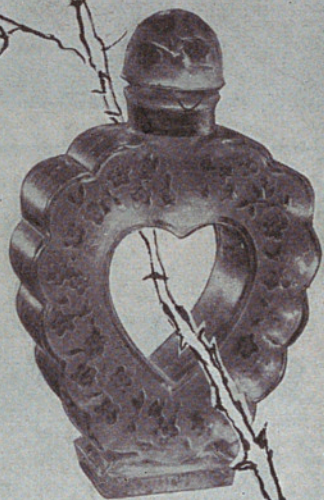
**PETISO**

LOCION INFANTIL VITAMINADA

**¡ Su bebe se la merece!**

VENTAS EN FARMACIAS Y PERFUMERIAS





*Coeur Joie*

*parfum de*

NINA RICCI  
PARIS

*B. G. G. G.*



GRACIELLA  
VAZQUEZ

**señora...**

CORRIJA SU LINEA

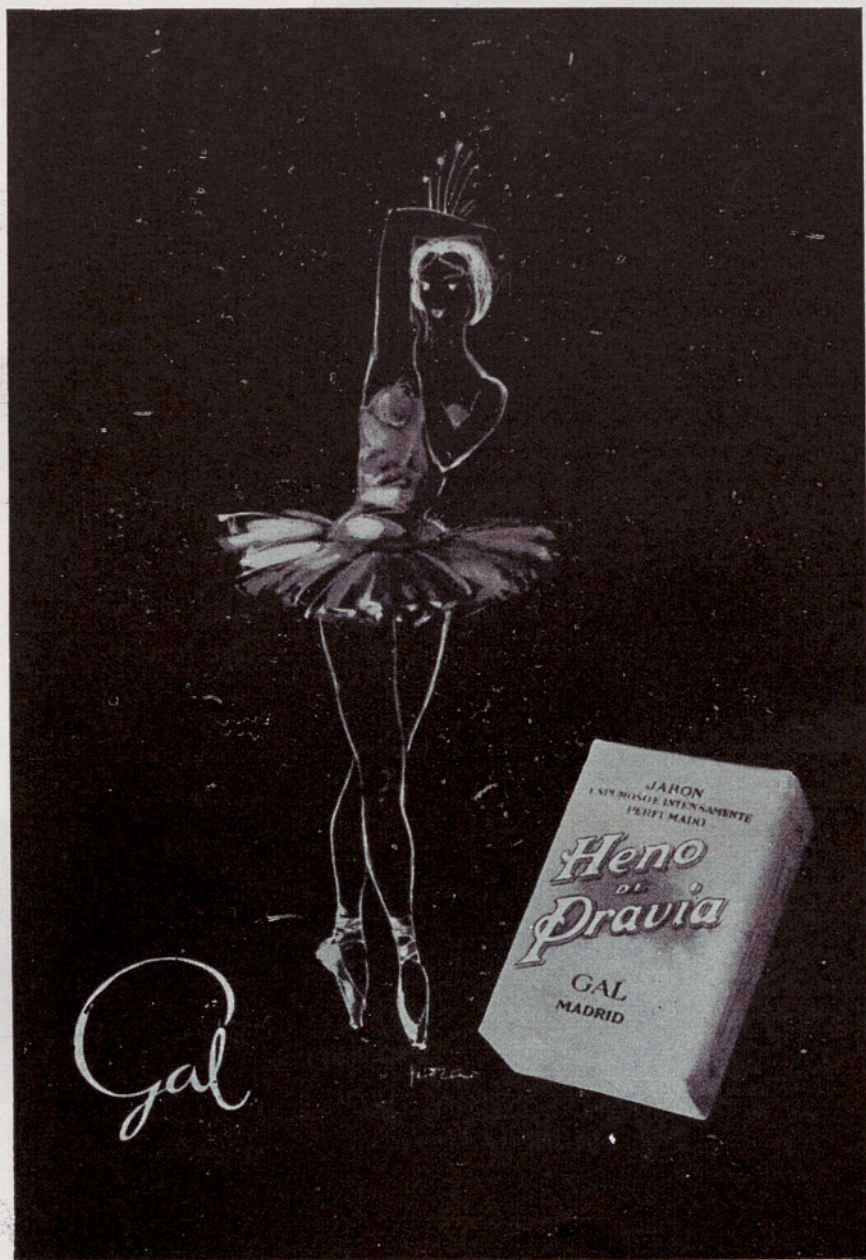
MASAJE CORPORAL Y  
FACIAL A DOMICILIO

Tratamiento de la obesidad. Celulitis  
Circulación sanguínea defectuosa

*Angeles Antonino*

TELEFONO 32 59 92





BENITO LAURET

DIRECTOR DE ORQUESTA



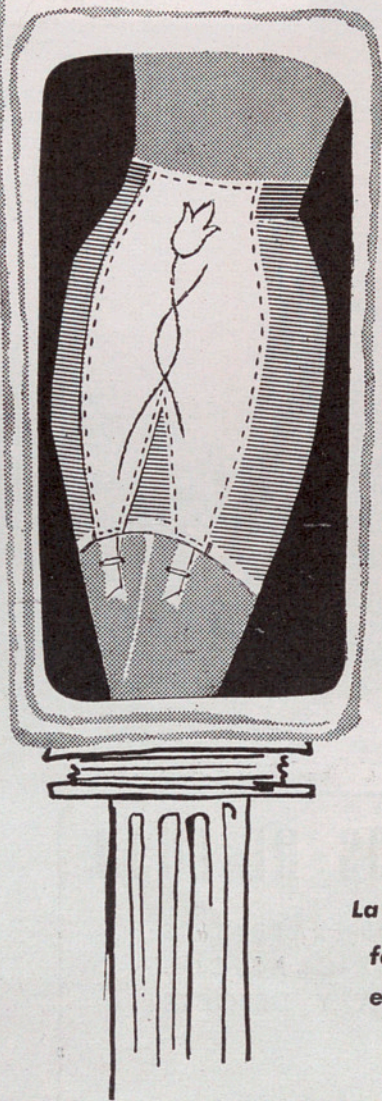
## CALZADOS DE LUJO

DORADOS-PLATEADOS  
REPTILES-CLASICOS  
FANTASIA Y DEPORTE

MUNTANER, 242 (JUNTO AV. GENERALISIMO)  
TELEFONO 28 57 75

PARA NIÑOS, SELECTOS PARA FESTIVOS





La primera faja tubular  
fabricada en España  
elástica dos sentidos  
sin costuras  
indesplazable

*¡comodísima!*  
También se fabrica en nylon 100 x 100



CLARA MARIA ALCALA  
*Mezzo soprano*

**beba siempre**



**Cibrania**





DISTRIBUIDORES:

BUICK  
CADILLAC  
PONTIAC  
CHEVROLET  
OLDSMOBILE  
BEDFORD

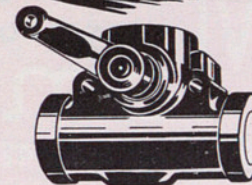
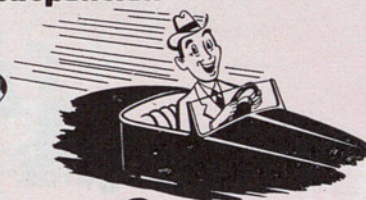


**MOTORMOVIL**



RODOLFO OTERO

**siempre al servicio  
de la suspensión**



*J. Soler*  
URGEL. 216  
TEL: 3019 00 39 15 41  
BARCELONA

ESPECIALIDAD EN AMORTIGUADORES

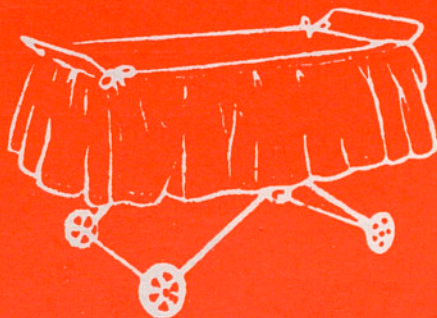




niños y jovencitas



recien nacidos



regalos y juguetes



futuras mamás

**Mamynen**  
 RBLA. CATALUÑA 42  
 TELEF. 21 43 03  
 BARCELONA



NYDIA NARANJO



**Kares**

BOUTIQUE

Plaza Calvo Sotelo, 6  
 Teléfono 39 68 85  
 BARCELONA





EMIR

*El "toque" invisible*

*que realza su belleza*

*perfumes*  
*Dana*



MARIANA RECUERO

BOUTIQUE - TRAJES BAÑO JERSEYS

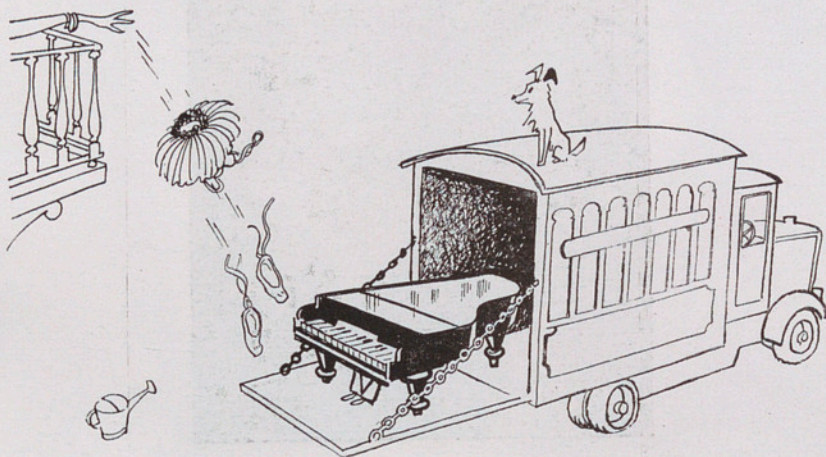
TRES

MALLORCA, 273  
(Junto Paseo de Gracia)  
Teléfono 37 37 10  
BARCELONA

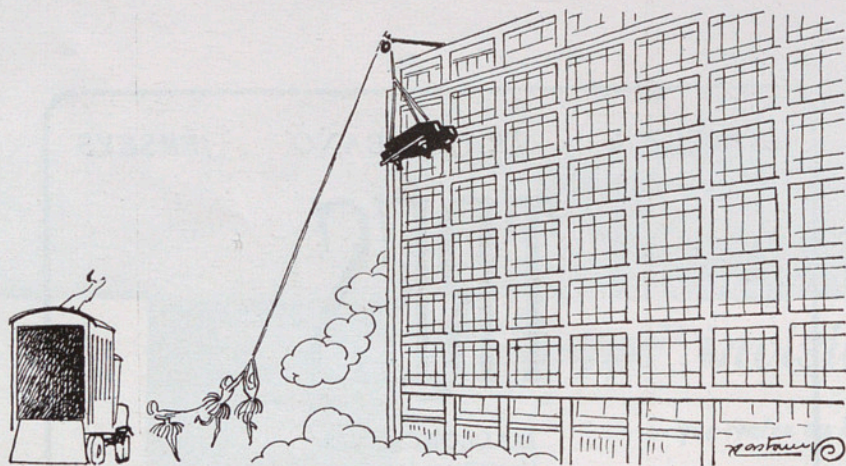


# MARIA JOSEFA IZARD

TRASLADA SU ESCUELA DE DANZA



de TAPINERIA, 10 a.....



TUSET, 8 y 10, 8.º (Sobreático) Puertas 1.ª y 2.ª

BARCELONA (6)

Edificio Monitor



ENRIQUE GUTIERREZ

**GIMNASIO**

*Solarium*

Fundado en 1868

**GARCIA ALSINA**

GIMNASIA EDUCATIVA · CORRECTIVA · DEPORTIVA · BOXEO · YUDO  
BAÑOS DE CALOR Y SOL ARTIFICIAL · MASAJE · FRONTON AL SOL  
HORAS ESPECIALES FEMENINAS

JULIO Y AGOSTO

SOLARIUM PLAYA CASTELLDEFELS

DIPUTACION, 239 Rambla Cataluña-Balmes · TELEFONO 21 21 60  
y HERZEGOVINO, 46 - Plaza Adriano





Fundada en 1890

*Precio y calidad  
avalados por la casa  
mas antigua de España*



*Peleteria La Siberia*

RAMBLA de CATALUÑA, 15 - BARCELONA



PEPE SOLER

GABINETE DE DEPILACIÓN

*Maria Rovira*

PRACTICANTE

ESPECIALISTA EN LA EXTIRPACION  
DEFINITIVA DEL VELLO

AVENIDA PUERTA DEL ANGEL, 23, PRAL. 2.ª, - TEL. 22-16-50

Visita de 10 a 1 y de 3 a 7

C. S. C. 4258





**la media de nylon perfecta**



**una marca española  
de prestigio  
en el mundo**

Sólo la media sutil y fina da un sello de distinción, completa el perfil de la mujer elegante y pone de relieve la belleza de unas piernas perfectas.

Conseguir que unas medias delicadas sean al propio tiempo duraderas; unir la sutileza a la resistencia, he ahí el secreto y el acierto de las medias "J. R."

FABRICACION DE J.ROSSELL, S.A.

**PROGRAMA PARA HOY**

**MARTES, 3 MAYO DE 1960**

**NOCHE A LAS 10**

**3.<sup>a</sup> de Propiedad y Abono a noches 1.<sup>a</sup> a turno C**

**FESTIVAL DEL BALLETO EUROPEO**

**ACTUACION DE LA COMPAÑIA  
COREOGRAFICA NACIONAL**

**ANTONIO - BALLETO ESPAÑOL**

**I**

**PASO A CUATRO**

Música de Pablo Sorozábal.

**II**

**EL SEGOVIANO ESQUIVO**

Ballet y música de Matilde Salvador.

**III**

**CONCIERTO**

Música de Enrique Granados.

**IV**

**JUGANDO AL TORO**

Música de Cristóbal Halffter

Las coreografías de todas las obras son debidas a ANTONIO.

Maestros Directores:

CRISTOBAL HALFFTER y BENITO LAURET

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO





# I

## PASO A CUATRO

Música de Pablo Sorozábal, sobre Sonatas del siglo XVIII. Figurines sobre originales del siglo XIX, realizados por Karinska (París).

«Introducción».

ROSITA SEGOVIA, CARMEN ROJAS, CARMEN ROLLAN, GRACIELLA VAZQUEZ.

a) «Allegro con garbo», sobre un rondó de Mateo Albéniz (1760-1820).

CARMEN ROJAS.

b) «Allegro gracioso», sobre una sonata del P. Casanovas (1747-1799).

CARMEN ROLLAN.

c) «Allegro scherzando», sobre un rondó del P. Felipe Rodríguez (1754-1814).

GRACIELLA VAZQUEZ.

d) «Tiempo de Seguidillas», sonata del P. José Gallos (1761-1836).

ROSITA SEGOVIA.

e) «Allegro con brío», composición original de P. Sorozábal.

ROSITA SEGOVIA, CARMEN ROJAS, CARMEN ROLLAN, GRACIELLA VAZQUEZ.

Inspirado en melodías de compositores españoles del siglo XVIII.

Trajes sobre grabados originales del siglo XIX, ejecutados por Karinska, de París.





## II

**EL SEGOVIANO ESQUIVO**

Ballet y música de Matilde Salvador. Decorado de Vicente Viudes, realizado por López Sevilla. Figurines de Vicente y Carlos Viudes, realizados por Encarnación, modista, y Barredo, sastre.

**REPARTO**

|                                    |                    |
|------------------------------------|--------------------|
| <i>El Segoviano esquivo</i> ... .. | ANTONIO            |
| <i>La Moza</i> ... ..              | ROSITA SEGOVIA     |
| <i>El Pícaro</i> ... ..            | Antonio de Ronda   |
| <i>El Mesonero</i> ... ..          | Rodolfo Otero      |
| <i>La Alcaldesa</i> ... ..         | Pastora Ruiz       |
| <i>La Voz</i> ... ..               | Clara María Alcalá |

y *Cuerpo de Baile*.

**MOTIVO**

En Zamarramala (Segovia) existe un pozo a cuyas aguas se le atribuyen poderes mágicos. Según la leyenda, si una persona bebiera agua del pozo de manos de otra, ineludiblemente se enamoraría de ella.

Una joven enamorada de un mozo, en vano intentaba darle de beber de la mágica agua. El ponía siempre de pretexto que prefería el vino. Un día la joven se lo encuentra en el brocal del pozo y al esquivarse el mozo se vale de una estratagema. Dícele que perdió el lazo que ataba sus cabellos, llora y gime hasta que le convence de ir a buscarle la perdida cinta. En vano el galán recorre el pueblo entero; no la puede hallar. Cuando vuelve a su lado, cansado y sediento, bebe el agua del pozo creyendo beber el vino de su jarro, sin advertir las desesperadas señales que le hace El Pícaro; la moza risueña enséñale la cinta que tenía escondida, diciéndole que le había gastado una broma. Enfurecese el mozo, pero paulatinamente el agua obra su hechizo. Ve el rostro de la moza adquirir desconocida belleza, naciendo en él una fuerte pasión. Mientras se preparan para la boda, El Pícaro parodia con las mozas del pueblo lo que acaba de suceder, en medio de las carcajadas de todos. Se casan con la aprobación de la Alcaldesa, en medio del regocijo y la alegría de todo el pueblo.



## III

**CONCIERTO**

Divertissements, música de Enrique Granados. Figurines de Santisteban, realizados por Encarnación.

por

CARMEN ROJAS, PACO RUIZ

Nydia Naranjo, Mariana Recuero y Antonio de Ronda

Cuerpo de Baile







El verdadero YOGHCURT

IV

## JUGANDO AL TORO

Ballet de Vicente Vila Belda, música de Cristóbal Halffter. Decorado de Bernard Daydé, realizado en los talleres de la Compañía de Antonio. Figurines de Bernard Daydé, realizados por Maribel-Ruppert. Trajes de torero de Ricardo Vargas.

### REPARTO

#### PERSONAJES

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| <i>El Maletilla-Torero</i> ... .. | ANTONIO          |
| <i>El Amor</i> ... ..             | Carmen Rollán    |
| <i>El Toro</i> ... ..             | Rodolfo Otero    |
| <i>El Mayoral</i> ... ..          | Antonio de Ronda |
| <i>El Espontáneo</i> ... ..       | PACO RUIZ        |

#### SÍMBOLOS

|                          |                    |
|--------------------------|--------------------|
| <i>La Vanidad</i> ... .. | Nydia Naranjo      |
| <i>La Fortuna</i> ... .. | Angelita Gutiérrez |
| <i>La Fama</i> ... ..    | Mariana Recuero    |
| <i>El Valor</i> ... ..   | Dino Lucchetta     |
| <i>El Miedo</i> ... ..   | Enrique Gutiérrez  |
| <i>El Fracaso</i> ... .. | Luis Tornín        |

#### MOTIVO

Desplomado indolente sobre la monumental cornamenta de un Toro-Símbolo, un Maletilla sueña con la ilusión de ser torero.

La Fortuna, La Vanidad, La Fama y El Valor acrecientan sus deseos, pero sus manos están vacías y sin capote, nada puede intentar. El Valor se lo ofrece y decidido da sus primeros lances. El Mayoral de la Dehesa le persigue y le detiene. El Maletilla-Torero, detrás de una reja carcelaria, lucha con El Miedo y El Fracaso, hasta que consigue vencerles y reunirse con La Vanidad, La Fama, La Fortuna y El Valor. La Fama lanza al aire sus llamadas, a las que acude El Amor, pero el Torero —que ya no se siente Maletilla, ante el milagro del traje de luces— no repara en él, atento sólo a contemplarse en el espejo, que ante él pone La Vanidad, mientras El Valor, secundado por éste, La Fama y La Fortuna le ayudan a vestir el ansiado traje. El Miedo, al que se une El Amor, pretende llevarle al desánimo, pero los restantes símbolos se lo impiden, conduciéndole gozoso a la Plaza. El Miedo quiere acompañarles, pero El Amor pretende impedirse, aunque no logra detenerlo, ni tampoco El Fracaso, que le sigue siniestro.

El Amor, al quedar sólo, presiente la tragedia y cae anonadado. Vencido y roto, el Torero es transportado por el Toro-Símbolo, al que acompaña La Fortuna, La Fama, La Vanidad y El Valor, abandonándole despectivamente en su desgracia. El Amor se recupera y al comprobar la tragedia se yergue y besa al Torero, que vuelve a sentir renacer en él sus ilusiones más auténticas y con nuevo ímpetu se lanza en busca de La Gloria, que esta vez no se le niega.





**CRISTOBAL HALFFTER**

Nacido en Madrid en el año 1930. Estudió con el maestro Conrado DEL CAMPO, obteniendo los premios de «armonía» y «composición» del Conservatorio de Madrid en los años 1949 y 1951. En 1953 obtiene el Premio Nacional de Música por su obra «Concierto para Piano y Orquesta». En 1956 le es concedido el Premio Internacional de la Unesco y en el año siguiente recibe la beca de la Fundación del Conde de Cartagena, trasladándose a Italia, en donde reside algún tiempo. En 1959 le es concedida una de las pensiones de la Fundación Juan March.

Sus obras más importantes son: «La Antífona», para Coros y Orquesta; «La Misa ducal», compuesta por encargo de los Duques de Alba; «La Partita», para violoncello y Orquesta; «Introducción, Fuga y Final», para Piano solo.

El ballet «Jugando al Toro», sobre guión de Vicente Vila Belda, escrito especialmente para la Compañía de ANTONIO, se inició en el verano de 1959 y fue terminado muy recientemente.



Los impermeables *Éfrice*,

con su nueva creación «DUGAM»

*Casa Rosich*

CAPITAS IMPERMEABLES, CALZADO DE GOMA, LINOLEUM,  
PLÁSTICOS, ETC.

RONDA S. PEDRO, 7

AVDA. PTA. DEL ÁNGEL, 25

**SUZE**

*El aperitivo de Francia*

## MATILDE SALVADOR

Nació en Castellón de la Plana. Estudió armonía y composición con Vicente Asencio. En su producción figuran la ópera «La filla del Rei Barbut», que se estrenó en 1943; los ballets «Sortilegio de la luna», estrenado en el Festival de Granada de 1955; «Blanca Nieve», «El ruiseñor y la rosa», «Retablo de Navidad» y numerosos ciclos de canciones.

«El segoviano esquivo» fue compuesto expresamente para ANTONIO, que lo estrenó en el Festival de Granada de 1953.



*Los autores se complacen en hacer constar su gratitud a ANTONIO y su Compañía de Ballet Español y a la EMPRESA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO de Barcelona, por la oportunidad que les proporcionan de poder ofrecer las primicias de su estreno al público de Barcelona.*



## VICENTE VILA-BELDA

Nació en Valencia en el año 1918. Ha estrenado y dirigido comedias, operetas y ballets, con Catalina Bárcena, Celia Gámez, Milagros Leal, Salvador Soler Marí, Antonio Casal, Josita Hernán, Roberto Iglesias y Marifé-Alberto, entre otros.

Su última producción es «Jugando al Toro», un ballet inspirado en la Fiesta Nacional, con proyección internacional, dedicado a ANTONIO y su gran Compañía de Ballet.



## PROXIMAS FUNCIONES

JUEVES, 5 MAYO DE 1960

NOCHE A LAS 10

4.<sup>a</sup> de Propiedad y Abono a noches 2.<sup>a</sup> a turno A

# FESTIVAL DEL BALLET EUROPEO

ACTUACION DE LA COMPAÑIA  
COREOGRAFICA NACIONAL

## ANTONIO - BALLET ESPAÑOL

I

SUITE DE SONATAS

II

DANZAS FANTASTICAS

III

SORTILEGIO DE LOS COLLARES

IV

EL SOMBRERO DE TRES PICOS

Las coreografías de todas las obras son debidas a ANTONIO

Maestro Director:  
BENITO LAURET

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

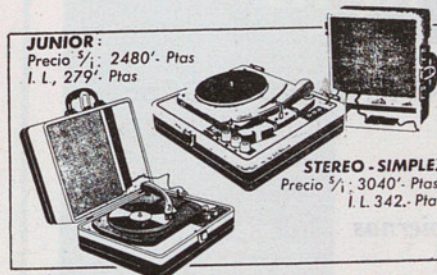
# Königer

da felicidad !

STEREO-DUO :  
Precio  $\frac{5}{11}$ : 3992'- Ptas.  
I. L. 449'10 Ptas.



JUNIOR :  
Precio  $\frac{3}{11}$ : 2480'- Ptas.  
I. L. 279'- Ptas.



STEREO - SIMPLEX  
Precio  $\frac{3}{11}$ : 3040'- Ptas.  
I. L. 342'- Ptas.

ADPON

Distribuidores para España:  
CIAPE-Ingenieros Industriales  
Delegación de Ventas para Murcia y Albacete:  
San José, 15 - Telef. 14375 - MURCIA

De venta en los principales establecimientos



## sonido estereofónico

Sistema antiguo: MONAURAL

En la sala de grabación, se colocaba un UNICO MICROFONO ante la orquesta.

El disco así grabado, movía la aguja del pick-up según UNA dirección: era UNA señal eléctrica que por UN amplificador se enviaba a UN equipo de altavoces.

Nuevo: SONIDO ESTEREOFONICO

Partiendo de DOS micrófonos (que hacen la función de sus dos oídos) se consiguen DOS movimientos en la única aguja: son DOS señales eléctricas que por DOS amplificadores se envían a DOS equipos de altavoces.

CAUSAS DEL TRIUNFO

**Discos:** ¡No tire su antigua colección de discos! Con su nuevo equipo estereofónico vale unas 6 veces más. Mayor **duración** (menores la aguja y la presión de la misma sobre el surco: menor desgaste) y mejor **rendimiento** y **eficacia** (gracias a la duplicidad de amplificadores y equipos de altavoces).

**Resultado:** La duplicidad del sistema y su equivalencia a la audición directa por dos oídos, hace que usted no sólo pueda localizar la situación de los instrumentos sino que además, se impresione por percibir la **presencia** real de la orquesta.

¡Vale la pena oírlo y conocerlo! ¡Es de ilusión el poseerlo!

Equipos **Königer**

con tocadiscos

**Dual**

triunfan por calidad y garantía.



Al servicio  
de la  
línea  
femenina

SOSTENES

♥ **Belcor**

FAJAS

**Snortex**

MODELOS ESPECIALES PARA TRAJES DE NOCHE

Medias elásticas **FLEXIL**,  
afinan y rejuvenecen las piernas

Indice



**BELCOR**

RBLA. CATALUÑA, 11 - TEL. 31-50-21



ANTONIO DE RONDA



**Impecable!**

*Una mujer  
"Takyxada"  
está segura  
de su encanto*

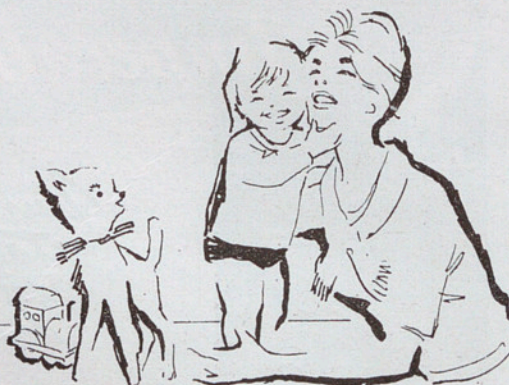
**"TAKY"**

ELIMINA Y DISUELVE EL PELO

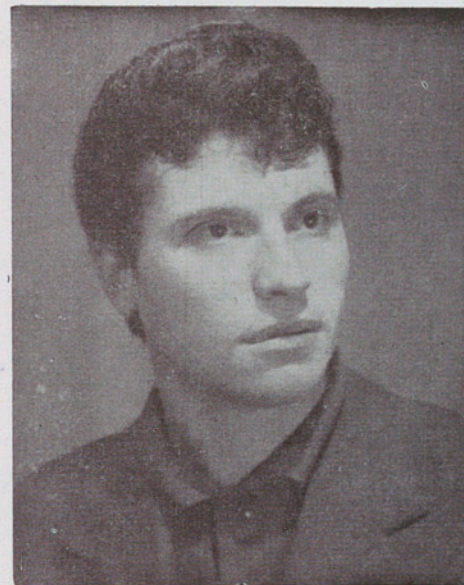


Equipos futura mamá  
Modelos para niños y jovencitas  
Equipos recién nacido  
Regalos para bebé

# Bebelin



PASEO DE GRACIA, 39  
TEL. 22 20 58  
CJO. DE CIENTO, 298  
TEL. 22 98 17  
BARCELONA



ANDRES MORENO

## VERANO 1960

VIAJES ESPECIALES

### ESCANDINAVIA

Copenhague, Estocolmo, Oslo, Bergen y FIORDS DE NORUEGA

En avión, ferrocarril y Autocar - Salidas en Julio y Agosto

### INGLATERRA

Londres, Windsor, Oxford y LAGOS DE ESCOCIA  
Salidas Junio, Julio y Agosto, en avión, ferrocarril y autocar

## Cía. Hispanoamericana de Turismo

Paseo de Gracia, 11 - Teléfonos 31 33 41 y 31 26 37





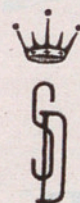
*Productos  
Nenuco  
el primer placer  
del recién nacido*

*Colonia  
Jabón Líquido  
Talco  
Bálsamo  
Sales de Baño*

*Nenuco*



DINO LUCCHETTA



A LA SALIDA DEL  
LICEO

*Deguste nuestros platos  
Combinados y baile con la  
orquesta de*

**MIGUEL MANZANO**

*con su sonido estereofónico  
y el conjunto SAN DIEGO*

*Hasta la madrugada*

*San Diego*

VIA AUGUSTA 201

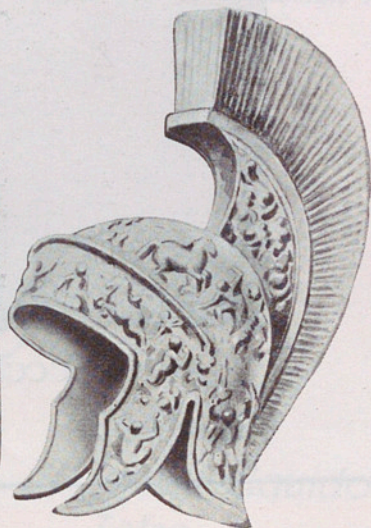
SALON DE BAILE - SNACK-BAR - *Aparcamiento asegurado*



TIENE UN PERFUME EXQUISITO

*Suprema Agua de Colonia*

90°



**CESAR  
IMPERATOR**

FRESCA Y REACTIVA COMO NINGUNA



PASTORA RUIZ

*nine*

*alta costura infantil  
cunas-coches-juguetes  
muntaner, 511 t. 478757*



# Caballero: UN TRAJE CON GARANTIA PÉRROTT'S

SIGNIFICA:

QUE NO SE ENCOGE,  
QUE SU TEJIDO ES MAS SUAVE,  
QUE RESISTE AL USO,  
QUE SIEMPRE ES NUEVO,  
Y QUE SU INDICE DE ARRUGABI-  
LIDAD ES MUY REDUCIDO

**PÉRROTT'S SOLO TRATA** Tejidos de **LANA PURA** de la mejor calidad por lo que también **RESPONDE** de la bondad del tejido

Han adoptado el acabado PÉRROTT'S en rigurosa exclusiva para España  
JAIME RICART  
JORGE DOMINGO, S. A.  
"KOLMER" COLOMER, S. A.  
M. COROMINAS, S. A.  
SALLARES DEU, S. A.  
SUCESORES DE LLONCH Y SALA, S. A.  
TAMBURINI HIJOS  
BARTEX  
ESPECIALIDADES LANERAS FARGAS, S. A.

La garantía PERROTT'S  
va grabada en el orillo.  
si no, NO ES PERROTT'S

**PÉRROTT'S**  
The Genuine  
London Process



**SI NO ES ACABADO PÉRROTT'S NO ES ACABADO PARA UD.**  
concesionario exclusiva: TINTES Y APRESTOS E. CASANOVAS ARGELAGUET, S. A.  
asistencia y Garantía de PÉRROTT'S Ltd. Londres

DANIS



**GRIFE & ESCODA, S. L.**

BARCELONA

MADRID

CRISTALERIAS - PORCELANAS - PLATERIA - LAMPARAS - MUEBLES - ALFOMBRAS - DECORACION



COCINAS

**frabent**

*a gas y butano*



*Distribuidores exclusivos:*



**BENSI-S/A**

BARCELONA



***hierros artísticos***

**muebles**

PARA JARDIN, TERRAZA e INTERIOR

**lamparas**

AUXILIARES DE TODAS CLASES, FAROLES

**adornos chimenea**

**regalos**

CUIDADOSAMENTE SELECCIONADOS

**decoración**

HOTELES, RESIDENCIAS,  
RESTAURANTES, BARES

ARAGON, 279  
(entre P.º Gracia Via Layetana)  
TELEFONO 27 85 86

**BARCELONA-7**





### **Colegio «VIRGEN DE LAS NIEVES»**

Pensionado Internacional de Alta Montaña  
**LA MOLINA**

Un problema resuelto :  
**LAS VACACIONES DE SU HIJO**

Cursillo de verano en el Pensionado más pintoresco  
y mejor situado de la Península.

*Al cuidado directo y exclusivo de los Padres de la Sagrada Familia.*

Para alumnos con una o varias asignaturas suspendidas  
de cursos anteriores.

Mañanas de repaso intensivo (con clases con 15 alumnos como máximo)  
y tarde dedicadas a disfrutar de estupendas vacaciones en los Pirineos.

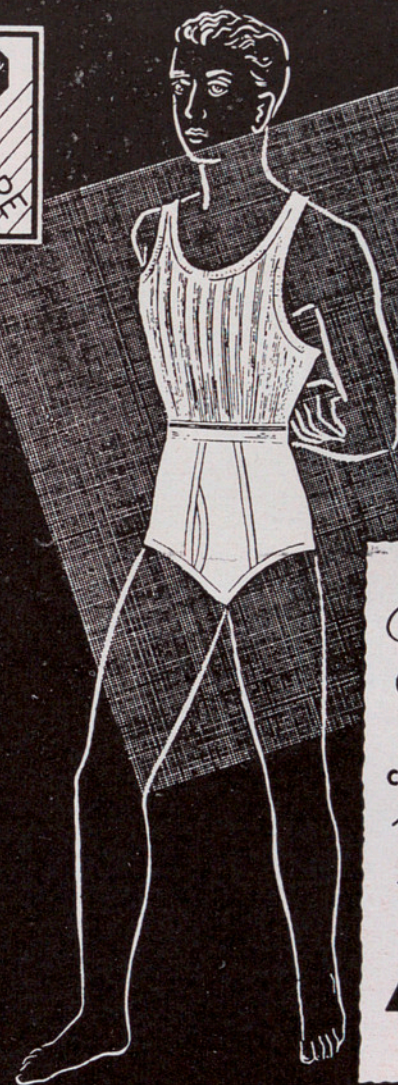
Los alumnos no suspendidos practican idiomas.

Equitación, natación, tenis, baloncesto, excursionismo, etc.

Asistencia médica propia del Pensionado.

Comodidad, alegría y confort en el edificio.

Pida información en Barcelona a Tel. 25 42 59, o en La Molina, Tel. 9,  
y recibirá folletos explicativos.



*Dos Creaciones*  
**CICLOPE**

**CAMISETA SPORT**

**1190**

**SLIP**

**4001**





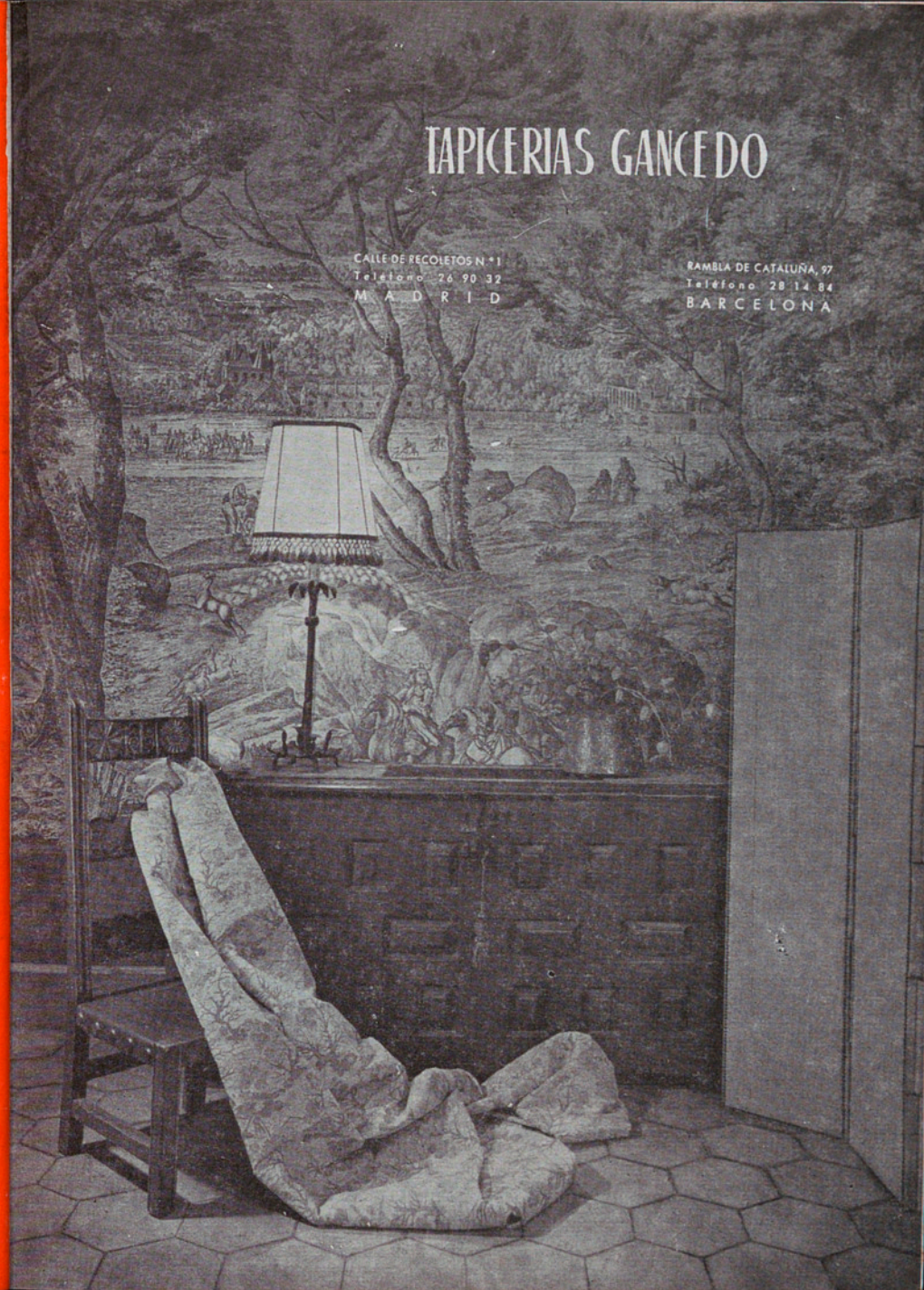
*Eboli*  
boutique

Balmes, 470 Barcelona

# TAPICERIAS GANCEDO

CALLE DE RECOLETOS N.º 1  
Teléfono 26 90 32  
M A D R I D

RAMBLA DE CATALUÑA, 97  
Teléfono 28 14 84  
B A R C E L O N A







*Las medias* BALENCIAGA

UNILEVER PÉTALON



perlas

**MAJORICA**

No se distinguen de las verdaderas  
Más bonitas que las perlas cultivadas

EXIJA LA ETIQUETA DE GARANTIA QUE LLEVA CADA COLLAR  
CON EL NOMBRE MAJORICA Y SU NÚMERO DE FABRICACIÓN



# BALNEARIO de PANTICOSA

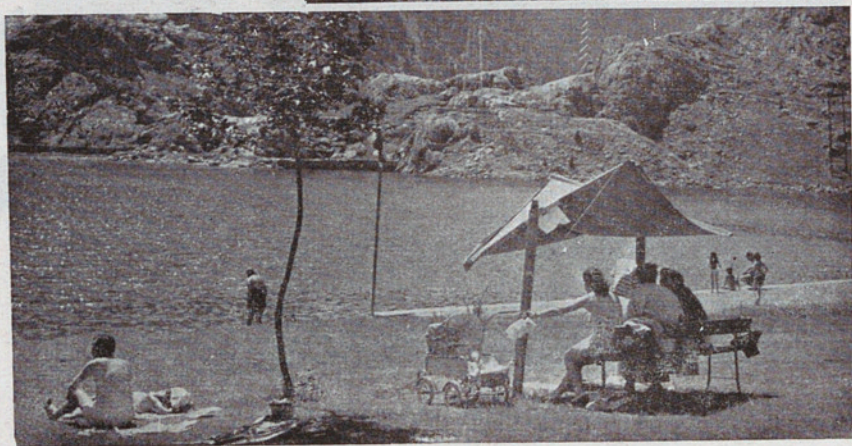
Informes y proyectos  
de estancia

DIRIGIRSE A LA DIRECCION:

Hasta el 31 de Mayo:

D. Jaime I, n.º 18 - ZARAGOZA  
Teléfono 24445

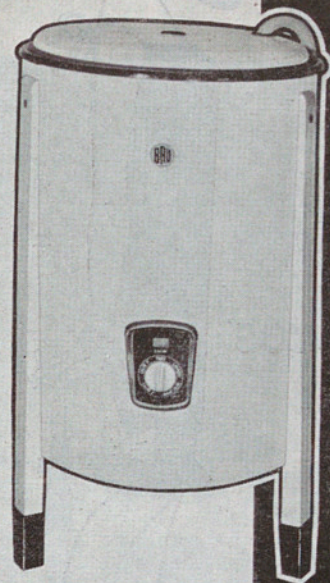
Desde el 1 de Junio  
BALNEARIO DE PANTICOSA  
(Huesca)



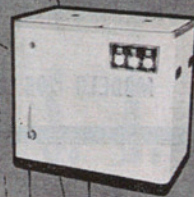
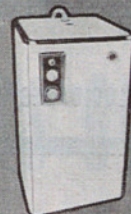
**SAVOY**  
RESTAURANTE

A su paso por Zaragoza, visite RESTAURANTE SAVOY  
Coso, 42. El más moderno de la Ciudad  
Aire acondicionado

## La experiencia vestida al día



Si, la línea de presentación de las super-  
máquinas de lavar BRU está al día,  
- pues son estéticas, brillantes, moder-  
nas y de acabado perfecto - y por otro  
lado, en su interior se concentra una  
larga experiencia de funcionamiento,  
basada en la constante investigación de  
sus laboratorios técnicos, y en el tes-  
timonio de miles y miles de amas de  
casa que disfrutan desde hace años de  
su maravilloso servicio.



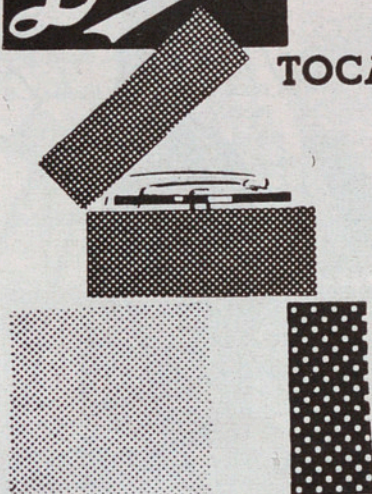
SUPER-MAQUINA DE LAVAR



*Paer aconseja*

**Dual**

TOCADISCOS



*zen*

MODELO 295 DE CUATRO VELOCIDADES Y REDUCIDAS DIMENSIONES

**DISTRIBUIDOR  
OFICIAL**

Avda. Generalísimo. Franco, 590  
Travesera de Gracia, 10  
Ramblas, 72 (frente al Liceo)  
Teléfonos: 31 96 00 - 28 94 60



## ACONDICIONAMIENTO DE AIRE



## CONSTRUCCIONES GASPAR, S. A.

Rambla Cataluña, 94  
Teléfono 27 24 85  
BARCELONA





## Crème antirides

REGENERADOR  
CONCENTRADO  
SUPERACTIVO



# Vitamol

TRATAMIENTO VITAMINICO  
DE ACCION POLIVALENTE

PRODUCTO SUIZO DE ALTA COSMETICA



No hay verdadera belleza  
sin labios atractivos...  
no hay labios atractivos  
sin  
**rouge baiser**



AHORA EXISTEN **DOS** "ROUGE BAISER"

le  
**rouge baiser**  
**INDELEBLE**

El célebre ROUGE BAISER fijo, que "no mancha"  
Gran número de señoras, que aumenta más cada día,  
le son absolutamente fieles ¡es único!

le  
**rouge baiser**  
**SEMI-GRAS**

Para las señoras que quieren un lápiz graso,  
pero un lápiz que posea la "calidad ROUGE BAISER"  
le ROUGE BAISER semi-gras el más fijo de los lápices grasos

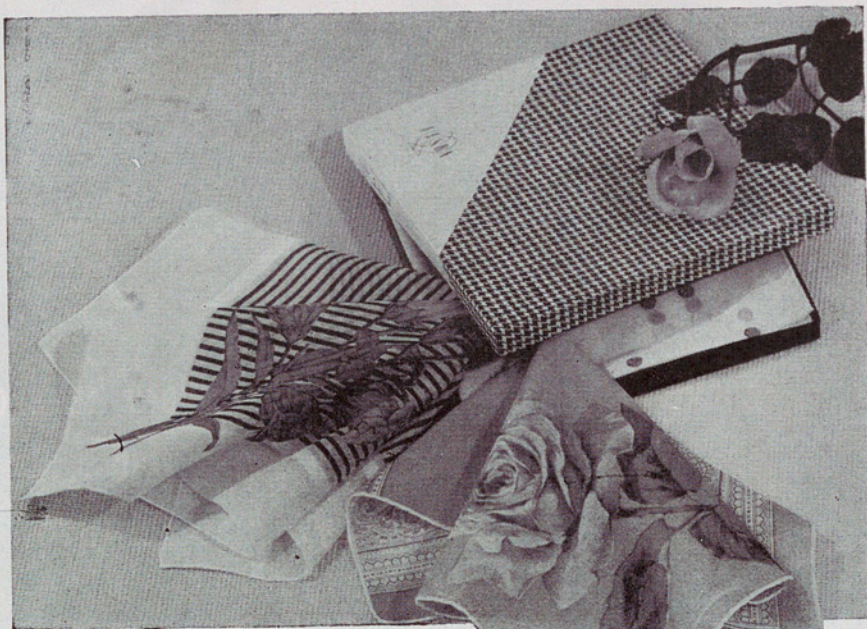
# le rouge baiser

creado en paris por paul baudecroux

Concesionario para España: INDUSTRIAS HENRY-COLOMER, LTDA.



Un obsequio que distingue



le mouchoir suisse



CREATION SUISSE

**bordados mallorca, s.a.** carretera valldemosa, 39 y 41 - palma de mallorca

CLIMAX - barcelona



**1887 ~ 1960**  
**ANIVERSARIO**  
 De la Fundación de la Casa

---

**MUEBLES - DECORACIÓN**  
**JUAN PALLAROLS**  
**GRANDIOSA EXPOSICIÓN**  
 de  
**Mobiliarios y Lámparas**

**CONSEJO CIENTO, 355 - 359**  
 - Contiguo al P. de Gracia -

COMEDORES de 14000 a 70000 pts  
 DORMITORIOS de 16000 a 65000 pts  
 DESPACHOS de 10000 a 45000 pts  
 TRESILLOS de 3500 a 30000 pts  
 RECIBIDORES extenso surtido.

**MUEBLES AUXILIARES**  
 Cómodas - Secreterías - Muebles Bar  
 Mesas Juego y Centro - Sillones  
 Carritos Te - Relojes Pie, etc

**MUEBLES para CASA DE CAMPO**  
**LÁMPARAS para Dormitorio - Comedor**  
 Sala de estar - Despacho - Hall, etc.

**Estudio Artístico para Decoración**  
**y Muebles de Encargo.**  
**FACILIDADES DE PAGO**



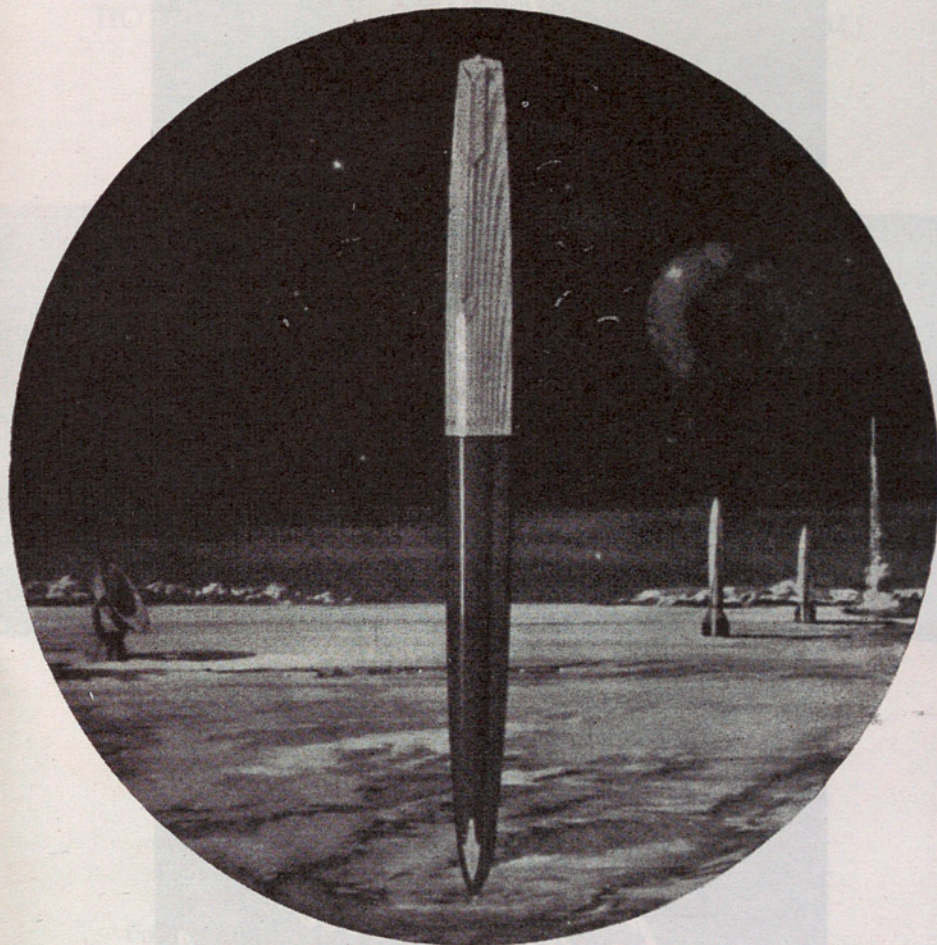


LE OFRECE UNA GRAN SELECCION DE

**PLASTICOS** **NYLON**

PASEO DE GRACIA, 34 - TELS. 22.80 62 - 31.89.83 - BARCELONA  
VENTAS AL POR MAYOR Y DETALL

# *Parker 61*



Todas las marcas y modelos en ESTILOGRAFICAS de CALIDAD

**SERVICIO PARKER**

en Barcelona

**PUERTA FERRISA, 17**

*Central de la Estilográfica*





**GILBEY**

*La auténtica  
Ginebra Internacional*

# **SANILLÉS**

HOTEL PRIMERA CATEGORIA (ALTURA 1060 M.)



EL MEJOR CENTRO DE EXCURSIONES DEL  
PIRINEO CATALAN

Reserva de habitaciones

INFORMACION:

Fontanella, 7, 1.º, 1.ª - Teléfono 215276 (Barcelona)

ENCARGOS:

Administración del HOTEL SANILLES (Por Puigcerdá)

Teléfono 2 de Martinet de Cerdaña





**Jantzen** <sup>M.R.</sup> 

EL TRAJE DE BAÑO  
INTERNACIONAL

**Schiaparelli**  
PARIS NEW-YORK

PRESTIGIO  
INTERNACIONAL EN:

PERFUMES  
MEDIAS  
GUANTES  
ECHARPES  
TRAJES BAÑO

DISTINCION CALIDAD

DISTRIBUCION ESPAÑA Y PORTUGAL  
R. J. ARAGONÉS  
BARCELONA - MADRID



# *Distingue*

a quien la posee

## **SORPRENDE**

*por su sistema de lavado*



O.E.S.T.E

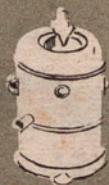
## ***Monomatic***

con su automatismo controlado

*¡Lava acariciando su ropa!*

...y para secar  
la ropa

**ESCURRIDORAS  
CENTRIFUGAS**



MODELO  
INDUSTRIAL



MODELO  
FAMILIAR

42361-31-32

I. G. Capen, S.A. - Barcelona